

Items that are particularly likely to be mistaken are noted in red.

Items without notes should also be filled in.

2024年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生申請書(日本語・日本文化研修留学生)

2024 APPLICATION FORM FOR JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP
(JAPANESE STUDIES STUDENTS)

記入上の注意

1. ブロック体でタイプすること。
 2. 数字は算用数字を用いること。
 3. 年号はすべて西暦とすること。
 4. 固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。
- ※本申請書で提供される個人情報については本奨学金の選考、採用後の渡日に係る査証・航空券手配・関係者ネットワークの構築等に係る情報提供のために使用する。提供された個人情報については、業務遂行に必要な範囲で委託先及び関係省庁へ共有する。
本申請書最終ページの「同意欄」にチェックすることで、上記個人情報の取り扱いに同意したものとす。

INSTRUCTIONS

1. Type in block letters. **Handwriting not allowed**
2. Use Arabic numerals (0, 1, 2, 3, 4...).
3. Write years in western calendar.
4. Write proper nouns in full without abbreviation.

※ The personal information filled in this application form will be used to provide information relating to the selection for this scholarship, arranging visas and airplane tickets for the student to come to Japan after being selected for the scholarship, and building a network of related persons. The personal information provided will be shared with contractors and the related ministries and agencies to the extent necessary to carry out the work. By checking the "Consent field" box on the final page of this application form, it will be deemed that you have consented to the handling of the personal information above.

Name exactly as it appears on the passport.

		Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)
1. 氏名 Name	アルファベット Alphabet	Enter in the "English" alphabet. Do not write "à" or "è" or any other notation in your own language here.		
	自国語 Native language	Surname (姓)	Given name (名)	Middle name (ミドルネーム)

※綴りはパスポートの表記と同一にすること Write your name exactly as it appears in your passport.

2. 性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	3. 婚姻状況 Marital Status	<input type="checkbox"/> 独身 Single	<input type="checkbox"/> 既婚 Married	写真(4.5cm×3.5cm) Photo Paste your photo or digital image taken within 6 months. 6か月以内に撮影した写真またはデジタル画像を貼ること。
4. 国籍 Nationality						
5. 日本国籍 Japanese Nationality	<input type="checkbox"/> 無 NO	<input type="checkbox"/> 有: 離脱予定年月 YES: expatriation date	2 0	年 yy	月 mm	
6. 生年月日 Date of Birth	年 yyyy	月 mm	日 dd	年齢 (2024/4/1現在) Age (As of April 1, 2024)	歳 yrs	
※応募者は1994年4月2日から2006年4月1日までの間に出生した者であること。 Applicants must have been born between April 2, 1994 and April 1, 2006.						

7.(1) 現住所 Current Address	都市名 City	国名 Country
------------------------------	-------------	---------------

※現住所が日本の場合、現在の在留資格の種類
If you currently reside in Japan, what is your current visa status?

※既に我が国の在留資格「永住者」、「定住者」等を有している場合であっても、採用後に「留学」に変更する必要がある。なお、国費外国人留学生の身分終了後に改めて「永住者」又は「定住者」の在留資格を申請しても当然には認定されない可能性があることを理解した上で申請すること。An applicant with "permanent resident" or "long-term resident" status must change his/her status to "student" if selected. Be aware that application for the original status after "student" status is expired may not be necessarily approved.

(2) 渡日前住所 Your address before departure for Japan	<input type="checkbox"/> 同上 Same as above.	
	<input type="checkbox"/> 下記住所に変更することが確定している The above 'Current Address' will be changed as follows:	
	都市名 City	国名 Country

※渡日前の住所が現住所から変更になることが確定している場合は、「(2)渡日前住所」の「下記住所に変更することが確定している」に✓を入れ、住所を記入すること。変更がない場合は「同上」に✓を入れること。

If the current address will be changed at the time of leaving from your country, please check the box of 'The above 'Current Address' will be changed as follows:' and specify the new address. If the current address will not be changed, check the box of 'Same as above'.

※渡日前住所が国籍国と異なる場合は、原則として渡日旅費が不支給となることを理解しているか。 If your address before departure for Japan is outside your home country, do you understand that, in principle, an airline ticket to Japan will not be provided?	<input type="checkbox"/> はい YES	<input type="checkbox"/> いいえ NO
--	------------------------------------	------------------------------------

(3) 査証申請予定公館 Name of Japanese diplomatic office where you will apply for visa issuance			
<p>※下記外務省ウェブページを参照し、国籍国に所在する公館の中から公館名を省略せずに1つ記載すること。不明な場合は在外公館に確認すること。記入例 在インド日本国大使館、在ムンバイ日本国総領事館 等</p> <p>Write a Japanese diplomatic office in the country of your nationality in reference to the following webpage of the Ministry of Foreign Affairs. Do not omit country/ state/ province name. Please consult in advance with a Japanese diplomatic office if you are unsure about this item. e.g. Embassy of Japan in India, Consulate-General of Japan in Mumbai etc.</p> <p>Embassies & Consulates: https://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/over/index.html</p>			
(4) 電話番号 Phone number		(4) Email	Email address should be university or Gmail etc.
<p>※可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想されるEmailアドレスを記入すること。</p> <p>You are suggested to write an email address that can be used continuously before, during and after your stay in Japan.</p>			
8. 2024年9月1日現在で在籍大学及び別の大学で日本語・日本文化関連の科目を通算1年以上履修しているか。該当しない者は応募対象外である。			
Have you taken courses related to the Japanese language or Japanese culture totaling over one year at your current university and at another university as of September 1, 2024? If not, you are NOT eligible to apply.		<input type="checkbox"/>	はい YES
		<input type="checkbox"/>	いいえ NO
<p>※通算1年に満たない場合は申請できない。 You cannot apply if the total period is less than one year.</p> <p>※成績証明書の当該科目に印を付して提出すること。 Please indicate the relevant courses on the transcripts you submit.</p>			
9. プログラム修了(帰国)後、自国の在籍大学・学部に戻り学習を継続する意思があるか。該当しない者は応募対象外である。			
Do you intend to continue studying at the university and faculty/department in which you are now enrolled after you finish your study in Japan? If not, you are NOT eligible to apply.		<input type="checkbox"/>	はい YES
		<input type="checkbox"/>	いいえ NO
10. 過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。なお、過去に国費外国人留学生として採用された者は応募対象外である。			
Have you been awarded a Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past? If 'YES', you are NOT eligible to apply.		<input type="checkbox"/>	いいえ NO
		<input type="checkbox"/>	はい YES
<p>※過去に受給した奨学金が文部科学省奨学金に該当するか否か不明の場合は事前に希望大学担当者に相談すること。</p> <p>If you are unsure whether previously awarded financial aid corresponds to a MEXT scholarship or not, please consult in advance with staff at the university in Japan you wish to attend.</p>			
11. 日本政府(文部科学省)奨学金制度による他の2024年度奨学金支給開始のプログラムに併願しているか。それらの日本政府(文部科学省)奨学金(含む大使館推薦日研生)との併願は認められない。			
Are you applying for any other Japanese Government (MEXT) scholarships for which scholarship payments will begin in fiscal 2024? It is not allowed to apply for other Japanese government (MEXT) Scholarships at the same time, including Embassy Recommended Japanese Government(MEXT) Scholarship for Japanese Studies Students.		<input type="checkbox"/>	いいえ NO
		<input type="checkbox"/>	はい YES
12.(1) 本制度による奨学金と重複し、日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関を含む)から奨学金等を受給、または受給予定であるか。			
Are you receiving or scheduled to be receiving any scholarship from any organization other than the Japanese Government (MEXT) (including an organization of your home country government) together with the MEXT Scholarship?		<input type="checkbox"/>	いいえ NO
		<input type="checkbox"/>	はい YES
(2) 他の奨学金に応募又は他の奨学金を受給している場合は、その名前、期間、金額等を記すこと。			
If you are receiving or applying for other scholarships, please specify the name of the sponsor, scholarship period, scholarship amount, etc.			
奨学金の内容 Describe the scholarship			

13. 在籍大学 College/University currently attending	(1) 大学名 Name of institution	○○○○○大学				Enter in Japanese. Please contact CJLC if you do not know how to write in Japanese.		
	(2) 学部・学科名 Faculty/Department	○○○○○学部						
	(3) 主専攻 Major	<input type="checkbox"/>	日本語 Japanese Language	<input type="checkbox"/>	日本文化 Japanese culture	<input type="checkbox"/>	両方 Both	
	※いずれかをチェックすること。 Check either box. ※主専攻が日本語・日本文化でない者は申請できない。 Those who are not majoring in the Japanese language or Japanese culture are NOT eligible to apply.					※2024年9月1日現在 As of September 1, 2024		
	(5) 現在学習している内容 Subjects you currently study or research (具体的に記入すること。) (Describe specifically.)						It should be same as year and month of completion of higher education in question 18 on page 5.	
	(6) 本プログラムに採用された場合の卒業見込年月 Expected graduation date if selected for this scholarship program	20				年 yy	月 mm	

※卒業が2025年9月以降になっていない者は申請できない。
Those who are graduating before September 2025 are NOT eligible to apply.

There are many errors, especially in the calculation of the number of months. Be sure to check the examples.

14. 日本語・日本文化学習歴 Period of Japanese language or culture studies		から From	まで To	学習期間 Duration
(1) 在籍大学での日本語・日本文化学習歴 Japanese language or culture studies at the College/University currently attending	[example]	2020 年 6 月	2024 年 8 月	3 年 3 か月
(2) 他大学での日本語・日本文化学習歴 Japanese language or culture studies at another college/university		年 月	年 月	年 月
大学名 Name of institution(s)				[example]
日本語・日本文化学習期間合計 (2024年9月1日現在) Total duration of Japanese language or culture studies (As of September 1, 2024)				3 年 3 か月
※日本語・日本文化学習期間合計が通算1年に満たない場合は申請できない。 Those whose total duration of Japanese language or culture studies is less than one year are NOT eligible to apply.				
15. 日本での希望コースの類型 Preference of type of training courses in Japan	<input type="checkbox"/> (a)	主に日本事情・日本文化に関する研修を行うもの A course intended mainly to study about Japan and Japanese culture		
	<input type="checkbox"/> (b)	主に日本語能力の向上のための研修を行うもの A course intended mainly to improve Japanese language proficiency		
※いずれかをチェックすること。 Applicants will select either course (a) or (b).				

日本語・日本文化の分野で学びたい具体的内容を現在大学で学んでいる内容と関連付けて記入すること。相当の日本語能力を有する者は日本語により記入すること。
Please write your specific study plan in the field of Japanese Studies which relate your plan to your current study or research in your university. You are encouraged to write your study plan in Japanese, if possible.

16. 日本での学習計画
Study plan in Japan

17. 卒業後の計画(進学、職業など)
Future plan in academics and career after graduation from your university

18. 学歴 Academic record

INSTRUCTIONS

- 現在、在学中の大学まで記載すること。
1. List all schools attended up until and including the university you are currently enrolled in.
- 初等教育から最新の教育課程まで正規生として修学した課程のみ記入すること。幼稚園・保育所教育は記入不要。
2. Write your record from primary education (elementary school) to most recent educational level attended only as a full-time student. Exclude kindergarten education and nursery school education.
- 「卒業年月」は学校の公式な卒業年月を記入すること。(例: 学校の学事暦が10月入学9月卒業の場合、最後の8~9月が休暇の場合も「卒業月」欄は「9月」となる。)
3. Write the official graduation year and month in the space of "To: yyyy/mm". (ex. In case of October intake and September graduation under the school's academic calendar, put "9 (September)" in the space of "mm" as an official graduation month although the term from August to September is a summer break.)
- 最終学歴が卒業見込の者は、「卒業年月」には卒業見込年月を記入すること。
4. For those whose status is "Expected to graduate", write expected year and month of graduation in the space of "To: yyyy/mm".
- 「卒業状況」を「その他」と選択した場合は、具体の状況を「特記事項欄」に記入すること。(例: 退学、休学中)
5. If the applicant chooses "Other status" in the Status, indicate the detail of status in the Remarks column. (ex. Withdrawal, leave of absence)
- 「大学予備教育」は後期中等教育に含まれる。
6. Preparatory education for university admission is included in upper secondary education.
- 「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨「特記事項」欄に記入すること。
7. If the applicant has passed the university entrance qualification, indicate this in the Remarks column.
- 「飛び級」をしている場合には、その旨を「特記事項」欄に記入すること。(例: 後期中等教育-3年次を飛び級により短期卒業)
8. Any school years or levels skipped should be indicated in the Remarks column. Example: Upper secondary education - Skipped senior year for the early graduation.
- 住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載すること。
9. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, write all the schools in the same column.
- 下記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を明記すること。
10. You may use a separate piece of paper if the space below is insufficient. In such a case, please indicate that the information is on a separate page.

初等教育 (小学校) Primary Education (Elementary School)	学校名 School Name							修業年限 Period required for graduation		年 yrs
	から From	年 yyyy	月 mm	~	まで To	年 yyyy	月 mm			
	特記事項 Remarks									
前期中等教育 (中学校) Lower Secondary Education (Middle School/Junior High School)	学校名 School Name							修業年限 Period required for graduation		年 yrs
	から From	年 yyyy	月 mm	~	まで To	年 yyyy	月 mm			
	特記事項 Remarks									
後期中等教育 (高校) Upper Secondary Education (Senior High School)	学校名 School Name							修業年限 Period required for graduation		年 yrs
	から From	年 yyyy	月 mm	~	まで To	年 yyyy	月 mm			
	特記事項 Remarks									
高等教育 (大学学部) Tertiary (Higher) Education (Undergraduate)	学校名 School Name					学部名 Name of Faculty				
	所在地 Location	州・省 State/Province	Enter the same date as in 13 - (6) on page 3.			市・町 City/Town	Enter the general minimum number of years required to graduate from your university.			
	から From	年 yyyy	月 mm	◆	まで To	年 yyyy	月 mm	修業年限 Period required for graduation	年 yrs	
	修了状況(※渡日時点) Status(*As of arrival in Japan)	<input type="checkbox"/> 在籍中 Attending	<input type="checkbox"/> 修了 Completed	<input type="checkbox"/> 退学 Withdrawal	<input type="checkbox"/>	その他※特記事項欄に詳細を記入すること Other *Fill in the details in the Remarks column below.				
	学位名 Degree									
特記事項 Remarks										
2024年9月1日現在で修了済みの課程年数合計 Total years of education you will complete as of September 1, 2024									年 yrs	

For integrated education (3 years + 2 years), enter as a 5-year university.

Graduate students are not eligible to apply for Nikkensei.

Be careful with calculations as there are many errors.

19. 語学力 Language ability	読む能力 Reading	書く能力 Writing	話す能力 Speaking	聴く能力 Listening
日本語 Japanese				
※3から0で自己評価すること Self-rate on a scale of 3 to 0.				
3 = 優 Excellent 2 = 良 Good 1 = 可 Fair 0 = 不可 Poor				
Enter only students who have N2 and N1				
20. 日本語能力(資格) Japanese language qualifications	日本語能力試験 JLPT	レベル level	総合得点 Total Score	その他の資格名 Name of other qualification
※申請者の氏名、日本語能力を証明できる内容(レベル、スコア等)が記載された日本語能力を証明する資格証明書が提出可能な場合のみ、本欄に記入の上、証明書を提出すること。ただし、証明書は公募開始日から2年以内に取得したもののみを受理する。当該情報が記載された証明書の提出ができない場合は、本欄は空欄とすること。 Please enter the information and submit a copy of the certificate of Japanese-language ability only if you have a certificate that shows your name and level/score. The certificate must be valid within two years from the time of starting calling for application. If you will not be able to prepare a copy of the certificate, do not enter the information in this item.				
21. 緊急の際の母国の連絡先 Emergency contact person to be notified in applicant's home country.				
氏名 Name				続柄 Relationship
現住所 Current address				職業 Occupation
電話番号/FAX番号 Phone / Facsimile number			Email	
22. 日本への渡航及び滞在歴 Past visits or stays in Japan List from your most recent visits.				
期間 Period				渡航目的 Purpose
From	年 yyyy	月 mm	~ To	年 yyyy
				月 mm
From	年 yyyy	月 mm	~ To	年 yyyy
				月 mm
私は2024年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解し、上記の通り申請資格を満たしていることを確認の上、申請します。 I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MEXT) Scholarship for FY2024 and upon confirmation of my qualifications for application as stated above, I hereby apply for this scholarship.				同意欄 <input type="checkbox"/> Consent field
申請年月日 Date of application	20	年	/	月
	year		/	month
				日
				day